

Zeitschrift: Schweizer Ingenieur und Architekt
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 109 (1991)
Heft: 17

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die neuen zukunftsorientierten Umwälzpumpen



Biral®

**Auf die Dauer
die sparsamste Lösung**



Redline
Heizungs-Umwälzpumpen

- * Erster umschaltbarer
Umwälzpumpenmotor mit
 3×400 V, 3×230 V, 1×230 V,
mehrtourig
(entspricht der europäischen
Spannungsnorm ab 1994)
 - * Erweiterter Temperaturbereich
von -20°C bis $+140^{\circ}\text{C}$
 - * ZLT-Konformer, anschluss-
freundlicher Klemmenkasten
 - * Zeitgemäßes Design

- * Modulare Vollisolationsschalen für Pumpengehäuse, Motor- und Rohranschluss erhältlich
 - * 25 regionale Pumpenlager
 - * 24-Stunden-Service
 - * Grosszügige Garantieleistungen

**Beratung und Verkauf:
Hoval Herzog AG
8706 Feldmeilen
Tel. 01 925 61 11**

Reinach BL Tel. 061 711 20 70
Bern Tel. 031 42 62 66
Lausanne Tel. 021 24 89 01
Lugano Tel. 091 23 48 01

Bieri Pumpenbau AG
Biral International
CH-3110 Münsingen

Hoyal

**Verantwortung für Energie
und Umwelt**

Linoleum heute: Marmoleum von Forbo-Giubiasco.

MAN NEHME: LEINÖL, KORKMEHL, HOLZMEHL, NATURHARZ, FARBE UND KREIDEMEHL.

Sieht ganz schön aus, was man aus diesem Rezept für Bodenbeläge machen kann, nicht wahr? Das Ganze nennt sich Linoleum und ist ein Produkt aus natürlichen Materialien. Was der Welt von heute zugute kommt. Und Ihren Augen. Vorausgesetzt, das Linoleum heisst Marmoleum und stammt von Forbo-Giubiasco. Dann ist es nämlich nicht einfach nur ein äußerst umweltfreundlicher und unverwüstlicher Bodenbelag, dann ist es auch ein hochmodernes Gestaltungsmittel für Räume. Denn wie Sie sehen, lässt Linoleum von Forbo-Giubiasco breiten Raum für Design-Ideen.

Forbo-Giubiasco SA
Via Industrie 16
6512 Giubiasco
Telefon 092/28 01 11
Telefax 092/27 57 02

